

# APPLIED PSYCHOLINGUISTICS

Volume 12, 1991

## *Editors*

Catherine E. Snow

John L. Locke

## *Editorial Board*

Marilyn Adams

Marion Blank

John Bonvillian

Maggie Bruck

David Dickinson

Mavis Donahue

Susan Fischer

James Flege

Fred Genesee

Jean Berko Gleason

Kenji Hakuta

N. Hildebrandt

Judith Johnston

Laurence B. Leonard

David Levine

Scott Liddell

Brian MacWhinney

John C. Marshall

Barry McLaughlin

Pieter Muysken

Anat Ninio

D. Kimbrough Oller

Charles Read

Sheldon Rosenberg

Norman Segalowitz

Donald Shankweiler

Bruce Smith

Michael Smith

Suzanne Smith

Rachel E. Stark

Carol Stoel-Gammon

Michael Studdert-Kennedy

Helen Tager-Flusberg

William H. Teale

Jyotsna Vaid

Anne van Kleeck

Marilyn Vihman

John B. Willett

Maryann Wolf

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

*Cambridge*

*New York*

*Port Chester*

*Melbourne*

Published by the Press Syndicate of the University of Cambridge  
The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, England  
40 West 20th Street, New York, NY 10011, USA  
10 Stamford Road, Oakleigh, Melbourne 3166, Australia

1992 © Cambridge University Press

Printed in the United States of America

---

**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS

---

# TOEFL<sup>®</sup>

## **Award To Be Given For Outstanding Doctoral Dissertation Research On Second/Foreign Language Testing**

The Test of English as a Foreign Language (TOEFL) program of Educational Testing Service (ETS) announces an annual award of \$2,500 for doctoral dissertation research that makes a significant and original contribution to the field of second/foreign language testing.

The research must have been completed as part of the requirements for a doctoral degree or its equivalent, and the dissertation must have been accepted by the candidate's institution after December 1, 1990. Although the dissertation must be submitted in English, it may involve research related to the second/foreign language testing of any language.

Three non-ETS reviewers with expertise in second/foreign language testing will judge the submissions on the basis of scholarly or professional significance, originality and creativity, technical quality, and quality of presentation.

For information on submission procedures and deadlines, phone 609-921-9000 or write to: Director, TOEFL Research Program, P.O. Box 6155, Princeton, NJ 08541, USA.

Copyright © 1991 Educational Testing Service.



## Cambridge University Press

### Children's Problems in Text Comprehension

An Experimental Investigation  
*Nicola Yuill and Jane Oakhill*

This book provides an introduction and an overview of adult and child text comprehension. The authors describe their own research on children who have a specific comprehension deficit. They identify several areas of difficulty and make suggestions for comprehension improvement.

*Cambridge Monographs and Texts in Applied  
Psycholinguistics*

35324-6 Hardcover \$49.95

### First Language Attrition

*Herbert W. Seliger and Robert M. Vago,  
Editors*

This book examines the attrition or loss of first language abilities in bilinguals through a collection of studies in various language groups: Spanish, German, Hebrew, Dyrbal, English, Breton, Dutch, Hungarian, Russian, French, and Pennsylvania German, covering areas such as syntax, morphology, semantics, phonology and lexicon.

34426-3 Hardcover \$59.50

34883-8 Paper \$22.95

*Now in paperback...*

### From First Words to Grammar

Individual Differences and Dissociable  
Mechanisms

*Elizabeth Bates, Inge Bretherton, and  
Lynn Snyder*

"Their [authors] challenging and fruitful questioning and their innovation in methodologies will be much more valuable for the future of the field than most of the empty theoretical fabrications that are so common in developmental psycholinguistics."

—*Child Development Abstracts and Bibliography*

34142-6 Hardcover \$39.50

42500-X Paper \$18.95

Available in bookstores or write:

**CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS**

40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211.

Call toll-free 800-872-7423.

MasterCard/VISA accepted. Prices subject to change.

## INSTRUCTIONS TO AUTHORS

The Editors of *Applied Psycholinguistics* are Catherine E. Snow, Harvard Graduate School of Education, and John L. Locke, Massachusetts General Hospital. Authors should submit their original manuscript plus three copies to:

*Applied Psycholinguistics*, Editorial Office  
Harvard Graduate School of Education  
Larsen Hall, 3rd Floor  
Cambridge, MA 02138

Submissions may be full length articles (original research, theoretical or methodological studies, issue-oriented literature reviews), short notes, or critical responses to articles previously published in *Applied Psycholinguistics*.

*Spelling, capitalization, and punctuation* should be consistent within each article and should follow the style recommended in the Third Edition of the *Publication Manual of the American Psychological Association*. A title should be given for each article. An *auxiliary short title* should be given for any article whose title exceeds 50 characters. The *author's name* should be given in the form preferred for publication; the *affiliation* should include the author's full mailing address and telephone number. An *abstract* should be prepared for each article (limited to 120 words). Author's personal note(s) appear in the *acknowledgment* section. *Notes* should be numbered consecutively throughout the text and typed together on a separate page following the acknowledgment section. *Tables and figures* should be numbered consecutively throughout the article and appear as a unit following the reference section. *Bibliographic citations in the text* must include the author's last name and the date of publication and may include page references. Complete bibliographic information for each citation must be included in the list of references. Examples of correct styling for bibliographic citations are: Brown (1973), Ingram (1976, 54–55), Smith and Miller (1966), (Smith & Miller, 1966), (Peterson, Danner, & Flavell, 1972), and subsequently (Peterson et al., 1972). If more than one, citations should be listed in alphabetical order. *References* should be cited in the text and should be typed in alphabetical order using the following style:

Brown, R. (1973). Schizophrenia, language and reality. *American Psychologist*, 28, 395–403.

Ingram, D. (1976). *Phonological disability in children*. New York: Elsevier.

Krashen, S. D. (1978). Individual variation in the use of the Monitor. In W. C. Ritchie (Ed.), *Second language acquisition research*. New York: Academic.

Smith, F., & Miller, G. A. (Eds.). (1966). *The genesis of language*. Cambridge, Mass.: MIT Press.

Titles of journals should *not* be abbreviated. Unpublished citations should be listed in the references.

### *Preparation of the manuscript*

The entire manuscript, including notes and references, should be typed double-spaced on 8½ by 11 inch or A4 paper, with margins set to accommodate approximately 70 characters per line and 25 lines per page. Manuscript pages should be numbered consecutively. Each element of the article should begin on a new page and should be arranged as follows: title page (title, short title, author's full name, affiliation, and mailing address), abstract, text, appendices, acknowledgments, notes, references, tables and figures.

Each table and figure should be submitted on a separate page and should be titled. Figures should be ready for photographic reproduction; they cannot be redrawn by the publisher. Charts, graphs, or other artwork should be drawn in black ink on white paper to occupy a standard area of 8½ by 11 or 8½ by 5½ inches before reduction. Photographs should be glossy black-and-white prints; 8 by 10 inch enlargements are preferred. All labels and details on figures should be clearly printed and large enough to remain legible after a 50% reduction. It is recommended that labels be done in transfer type of a sans serif face such as Helvetica.

### *Copyediting and proofreading*

The publisher reserves the right to copyedit and proofread all articles accepted for publication. The lead author will review the copyedited manuscript only if changes have been substantial. Page proof of an article will be sent to the lead author for correction of typographical errors only; authors must notify the editorial office of any changes within 48 hours or approval will be assumed.

The Third Edition of the *Publication Manual of the American Psychological Association* should be consulted for instructions on aspects of manuscript preparation and style not covered in these instructions. The Editor may find it necessary to return manuscripts for reworking and retyping that do not conform to requirements.

The lead author will receive 25 offprints of his or her article without charge; additional copies may be purchased if ordered at proof stage.

Submission of an article implies that it has not been published elsewhere. Authors are responsible for obtaining written permission to publish material (quotations, illustrations, etc.) for which they do not own the copyright. Contributors of accepted articles will be asked to assign their copyrights, on certain conditions, to Cambridge University Press.



# Applied Psycholinguistics

## Volume 12 Number 4 1991

---

### Articles

- MARGE J. PENNING and TAFFY E. RAPHAEL The impact of language ability and text variables on sixth-grade students' comprehension 397
- RHEA PAUL and MARY E. SHIFFER Communicative initiations in normal and late-talking toddlers 419
- LORAIN K. OBLER, DEBORAH FEIN, MARJORIE NICHOLAS, and MARTIN L. ALBERT Auditory comprehension and aging: Decline in syntactic processing 433
- ANN A. TYLER and JOHN H. SAXMAN Initial voicing contrast acquisition in normal and phonologically disordered children 453
- MECHTHILD PAPOUŠEK and SHU-FEN C. HWANG Tone and intonation in Mandarin babytalk to presyllabic infants: Comparison with registers of adult conversation and foreign language instruction 481

### Book Reviews

- OCHSNER, ROBERT S. (1990). *Physical eloquence and the biology of writing* (Jack Kimball) 505
- SPEIDEL, G. E., and NELSON, K. E. (Eds.). (1989). *The many faces of imitation in language learning* (Kaaren Bekken) 507
- SKEHAN, PETER. (1989). *Individual differences in second-language learning* (Sven Strömquist) 511
- SNOW, CATHERINE E., BARNES, WENDY S., CHANDLER, JEAN, GOODMAN, IRENE F., and HEMPHILL, LOWRY. (1991). *Unfulfilled expectations: Home and school influences on literacy* (James Hodgson) 515
- LEBRUN, YVAN. (1990). *Mutism* (Katherine L. Smith) 522
- GALABURDA, A. (Ed.). (1989). *From reading to neurons* (Martin Patwell) 524

© 1992 Cambridge University Press

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, England

40 West 20th Street, New York, NY 10011, USA

10 Stamford Road, Oakleigh, Melbourne 3166, Australia

Printed in the United States of America

# Contents for Volume 12, 1991

---

## ARTICLES

ADAMS, C. *See* BISHOP, D. V. M.

ALBERT, MARTIN L. *See* OBLER, LORAIN K.

BADDELEY, ALAN D. *See* GATHERCOLE, SUSAN E.

BATES, ELIZABETH A. *See* MARCHMAN, VIRGINIA A.

BELL, LAURA. *See* LAM, AGNES S. L.

BIALYSTOK, ELLEN. Letters, sounds, and symbols: Changes in children's understanding of written language 75

BISHOP, D. V. M., AND C. ADAMS. What do referential communication tasks measure? A study of children with specific language impairment 199

BOWEY, JUDITH A., AND J. FRANCIS. Phonological analysis as a function of age and exposure to reading instruction 91

BRESE, KATHERINE J. *See* PEPPERBERG, IRENE M.

BROWN-SWEENEY, SHARON. *See* SMITH, BRUCE L.

EMSLIE, HAZEL. *See* GATHERCOLE, SUSAN E.

FEIN, DEBORAH. *See* OBLER, LORAIN K.

FOWLER, ANNE E. *See* SCARBOROUGH, HOLLIS S.

FRANCIS, J. *See* BOWEY, JUDITH A.

GATHERCOLE, SUSAN E., CATH WILLIS, HAZEL EMSLIE, AND ALAN D. BADDELEY. The influences of number of syllables and wordlikeness on children's repetition of nonwords 349

GENESEEE, FRED. *See* HOLOBOW, NAOMI E.

HARRIS, BARBARA J. *See* PEPPERBERG, IRENE M.

HEILENMAN, L. KATHY. <i>See</i> MCDONALD, JANET L.	
HEMPHILL, LOWRY, NANCY PICARDI, AND HELEN TAGER-FLUSBERG. Narrative as an index of communicative competence in mildly mentally retarded children	263
HOLOBOW, NAOMI E., FRED GENESEE, AND WALLACE E. LAMBERT. The effectiveness of a foreign language immersion program for children from different ethnic and social class backgrounds: Report 2	179
HWANG, SHU-FEN C. <i>See</i> PAPOUŠEK, MECHTHILD	
JONES, NOEL K. Development of morphophonemic segments in children's mental representations of words	217
LAM, AGNES S. L., CHARLES A. PERFETTI, AND LAURA BELL. Automatic phonetic transfer in bidialectal reading	299
LAMBERT, WALLACE E. <i>See</i> HOLOBOW, NAOMI E.	
LAUDANNA, ALESSANDRO, AND VIRGINIA VOLTERRA. Order of words, signs, and gestures: A first comparison	135
MACALUSO, CYNTHIA. <i>See</i> SMITH, BRUCE L.	
MARCHMAN, VIRGINIA A., RUTH MILLER, AND ELIZABETH A. BATES. Babble and first words in children with focal brain injury	1
MCDONALD, JANET L., AND L. KATHY HEILENMAN. Determinants of cue strength in adult first and second language speakers of French	313
MILLER, RUTH. <i>See</i> MARCHMAN, VIRGINIA A.	
NICHOLAS, MARJORIE. <i>See</i> OBLER, LORAIN K.	
OBLER, LORAIN K., DEBORAH FEIN, MARJORIE NICHOLAS, AND MARTIN L. ALBERT. Auditory comprehension and aging: Decline in syntactic processing	433
PAPOUŠEK, MECHTHILD, AND SHU-FEN C. HWANG. Tone and intonation in Mandarin babytalk to presyllabic infants: Comparison with registers of adult conversation and foreign language instruction	481
PAUL, RHEA, AND MARY E. SHIFFER. Communicative initiations in normal and late-talking toddlers	419



- PENNING, MARGE J., AND TAFFY E. RAPHAEL. The impact of language ability and text variables on sixth-grade students' comprehension 397
- PEPPERBERG, IRENE M., KATHERINE J. BRESE, AND BARBARA J. HARRIS. Solitary sound play during acquisition of English vocalizations by an African Grey parrot (*Psittacus erithacus*): Possible parallels with children's monologue speech 151
- PERFETTI, CHARLES A. See LAM, AGNES S. L.
- PICARDI, NANCY. See HEMPHILL, LOWRY
- RAPHAEL, TAFFY E. See PENNING, MARGE J.
- RESCORLA, LESLIE. See SCARBOROUGH, HOLLIS S.
- SASAKI, YOSHINORI. English and Japanese interlanguage comprehension strategies: An analysis based on the competition model 47
- SAXMAN, JOHN H. See TYLER, ANN A.
- SCARBOROUGH, HOLLIS S., LESLIE RESCORLA, HELEN TAGER-FLUSBERG, ANNE E. FOWLER, AND VICKI SUDHALTER. The relation of utterance length to grammatical complexity in normal and language-disordered groups 23
- SHIFFER, MARY E. See PAUL, RHEA
- SMITH, BRUCE, L., CYNTHIA MACALUSO, AND SHARON BROWN-SWEENEY. Phonological effects shown by normal adult speakers learning new words: Implications for phonological development 281
- SUDHALTER, VICKI. See SCARBOROUGH, HOLLIS S.
- TAGER-FLUSBERG, HELEN. See HEMPHILL, LOWRY; SCARBOROUGH, HOLLIS S.
- TYLER, ANN A., AND JOHN H. SAXMAN. Initial voicing contrast acquisition in normal and phonologically disordered children 453
- WILLIS, CATH. See GATHERCOLE, SUSAN E.
- VOLTERRA, VIRGINIA. See LAUDANNA, ALESSANDRO

DIALOGUE

- GATHERCOLE, SUSAN E., CATH WILLIS, AND ALAN D. BADDELEY. Nonword repetition, phonological memory, and vocabulary: A reply to Snowling, Chiat, and Hulme 375
- SNOWLING, MAGGIE, SHULA CHIAT, AND CHARLES HULME. Words, nonwords, and phonological processes: Some comments on Gathercole, Willis, Emslie, and Baddeley 369

BOOK REVIEWS

- BARNES, WENDY S. *See* SNOW, CATHERINE E.
- BODEN, MARGARET A. (1988). *Computer models of mind: Computational approaches in theoretical psychology* (Andrew C. Olson) 128
- BRAINE, M. D. S. (Ed.). *See* LEVY, Y.
- CHANDLER, JEAN. *See* SNOW, CATHERINE E.
- FEITELSON, DINA. (1988). *Facts and fads in beginning reading: A cross-language perspective* (Claude Goldenberg) 256
- GALABURDA, A. (Ed.). (1989). *From reading to neurons* (Martin Patwell) 524
- GASS, S. M., C. G. MADDEN, D. PRESTON, AND L. SELINKER (Eds.). (1989). *Variation in second language acquisition: Volume 2. Psycholinguistic issues* (Pamela D. Wendler-Shaw) 392
- GOODMAN, IRENE F. *See* SNOW, CATHERINE E.
- HEMPHILL, LOWRY. *See* SNOW, CATHERINE E.
- KESSEL, FRANK S. (Ed.). (1988). *The development of language and language researchers: Essays in honor of Roger Brown* (Grace Wales Shugar and Magdalena Smoczyńska) 241
- LEBRUN, YVAN. (1990). *Mutism* (Katherine L. Smith) 522
- LEVY, Y., I. M. SCHLESINGER, AND M. D. S. BRAINE (Eds.). (1988). *Categories and processes in language acquisition* (Edy Veneziano) 249
- MADDEN, C. G. (Ed.). *See* GASS, S. M.

MARKMAN, ELLEN. (1989). <i>Categorization and naming in children: Problems of induction</i> (William E. Merriman)	385
MILL, ANNE E. (1986). <i>The acquisition of gender: A study of German and English</i> (Peter Gordon)	382
NELSON, K. E. (Ed.). <i>See</i> SPEIDEL, G. E.	
OCHSNER, ROBERT S. (1990). <i>Physical eloquence and the biology of writing</i> (Jack Kimball)	505
PRESTON, D. (Ed.). <i>See</i> GASS, S. M.	
SCHIFFER, STEPHEN, AND SUSAN STEELE (Eds.). (1988). <i>Cognition and representation</i> (Cathy Dent)	245
SCHLESINGER, I. M. (Ed.). <i>See</i> LEVY, Y.	
SELINKER, L. (Ed.). <i>See</i> GASS, S. M.	
SKEHAN, PETER. (1989). <i>Individual differences in second-language learning</i> (Sven Strömquist)	511
SNOW, CATHERINE E., WENDY S. BARNES, JEAN CHANDLER, IRENE F. GOODMAN, AND LOWRY HEMPHILL. (1991). <i>Unfulfilled expectations: Home and school influences on literacy</i> (James Hodgson)	515
SPEIDEL, G. E., AND K. E. NELSON. (Eds.). (1989). <i>The many faces of learning</i> (Kaaren Bekken)	507
STEELE, SUSAN. (Ed.). <i>See</i> SCHIFFER, STEPHEN	
TAYLOR, ORLANDO L. (Ed.). (1986). <i>Nature of communication disorders in culturally and linguistically diverse populations</i> (Courtney B. Cazden)	381
WINNER, ELLEN. (1988). <i>The point of words: Children's understanding of metaphor and irony</i> (Allyssa McCabe)	123